



PRIX ZONTA

Carlo Rubbia



Prix Nobel de Physique

Advancing the status of women worldwide



ORGANISATION EUROPEENNE POUR LA RECHERCHE NUCLEAIRE
EUROPEAN ORGANIZATION FOR NUCLEAR RESEARCH

Traduction française du texte de Mr. le professeur Carlo Rubbia

C'est pour moi un grand plaisir et un grand honneur de vous adresser un message de bienvenue à l'occasion de la remise du PRIX ZONTA qui, à ce jour, en est à sa troisième édition. Il est aujourd'hui plus important que jamais de soutenir, comme il se doit, le domaine des sciences et de la recherche. Chaque initiative qui va dans ce sens est particulièrement méritoire. J'aimerais que nous profitions de cette précieuse occasion pour réfléchir ensemble, pendant quelques instants, aux grands progrès accomplis par la science au cours de ces dernières décennies. Nous devons nous considérer fort chanceux de pouvoir assister aujourd'hui aux découvertes, nombreuses et importantes, réalisées dans tous les domaines de la science. Nous oublions trop facilement les contributions extraordinaires apportées par la science au progrès de l'humanité, et parmi celles-ci l'accroissement de la durée et de la qualité de vie de chacun d'entre nous.

La recherche scientifique fondamentale est une activité irremplaçable et très significative pour le genre humain, non seulement pour accroître notre capacité de description et de compréhension du monde, mais aussi pour améliorer nos conditions matérielles, la vie sociale et le bien-être. La recherche peut contribuer à résoudre les énormes problèmes qui se présentent aujourd'hui à toute l'humanité : les problèmes relatifs à la santé, aux dommages causés à l'environnement et aux injustices dans la distribution des matières premières, parmi lesquelles l'énergie, l'eau et les denrées alimentaires.

La science et le rôle qu'elle joue aujourd'hui ne peuvent ignorer les problèmes et les considérations qui sortent purement du domaine de la communauté scientifique et qui concernent toute la société. Il est tout à fait naturel que le but fondamental de la science soit la dissémination de la connaissance à travers l'éducation.

Chacun d'entre nous, scientifique ou non, a le devoir de projeter son activité dans un contexte social et éthique plus vaste. Les nouvelles connaissances sont généralement soutenues par des découvertes. Le progrès scientifique peut se manifester de multiples façons, qu'il s'agisse de l'apport individuel de différents scientifiques ou comme cela se passe au CERN par exemple, à travers les programmes de recherche internationaux réunissant de nombreux chercheurs souvent issus de disciplines très diverses. En réalité, les découvertes ont progressivement évolué de l'action isolée d'un seul individu au résultat collectif d'une vaste communauté. La recherche initialement due à l'engagement isolé de quelques initiés est devenue, aujourd'hui, le moteur principal du progrès social et économique de la société dans son ensemble. Nous assistons à une transformation progressive vers une économie «favorisée par la connaissance» dans laquelle la découverte est le moteur principal du progrès scientifique.

Les conséquences pour la société de cette profonde révolution ne doivent pas être sous-estimées. Toutefois, tous ne pourront pas profiter de cet immense don à l'humanité que représente le progrès scientifique et technologique. Ce que l'on pourrait appeler « l'ignorance scientifique et technologique » est en train de devenir un problème persistant pour une vaste part de la population mondiale, surtout pour les pays en voie de développement mais pas seulement. Science et éducation sont intimement liées. La nécessité de combattre les conséquences de telles injustices sociales dues au manque de connaissances est une des tâches les plus importantes auxquelles la communauté scientifique se doit de participer activement.

Dans cette optique, je désire apporter à cette initiative tout mon soutien et toute ma reconnaissance, et exprimer mes plus chaleureuses félicitations à la chercheuse honorée du Prix Zonta.